

NowyStyl

Xenium

ESPF-ST

IND-ST



DE Bedienungsanleitung

EN Operating manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Guide d'utilisation

Nowy Styl Sp. z o.o.

ul. Pużaka 49,
38-400 Krosno
Poland

T +48 13 43 76 100

F +48 13 43 62 732

info@nowystyl.com

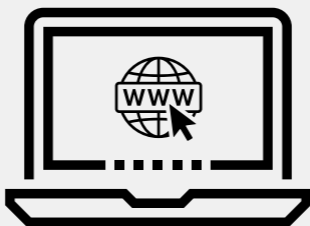
www.NowyStyl.com

© Copyright 2021 Nowy Styl Sp. z o.o.

Nowy Styl Sp. z o.o. reserves the right to change the constructional features and finishes of products.

| Die Nowy Styl Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Anpassungen der Stoff- und Oberflächenauswahl vorzunehmen.

Publications of Nowy Styl Sp. z o.o. Brands and trademarks used herein are the property of NSG TM Sp. z o.o.



[https://nowystyl.com/files/doc/
M0303-1286_xenium_instructions_DNP-ST_DNPH-ST_
ESP-ST_ESPF-ST_IND-ST_INT_e01_2021.pdf](https://nowystyl.com/files/doc/M0303-1286_xenium_instructions_DNP-ST_DNPH-ST_ESP-ST_ESPF-ST_IND-ST_INT_e01_2021.pdf)

DE

Sitzhöhenverstellung

Rechtsseitig unter dem Sitz befindet sich ein Hebel (A), den Sie in der Sitzposition mit den Fingern nach oben gedrückt halten. Bei Entlasten des Sitzes hebt bzw. beim Belasten senkt sich der Sitz unter Gasfederdruck.

EN

Seat height adjustment

For adjustment of the seat height, you will find a lever (A) underneath the right side of the seat. While seated pull the lever upwards to lower the seat height. When you take your weight off the seat and pull the lever upwards, the seat rises.

NL

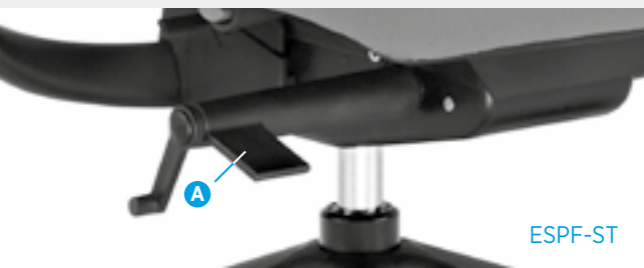
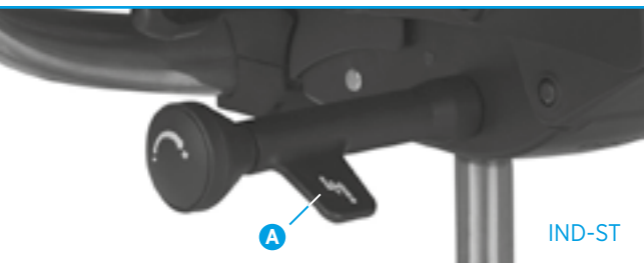
Zithoogte

Met de hendel (A) aan de rechterzijde van de bureaustoel kunt u de zithoogte instellen. Als u vanuit zitpositie de hendel omhoog trekt, gaat de zitting omlaag. Als u opstaat en de hendel omhoog trekt, gaat de zitting omhoog. Op de gewenste stand kunt u de hendel loslaten. U heeft de juiste zithoogte bereikt wanneer uw boven- en onderbenen een hoek van 90 graden maken en uw voeten plat op de grond staan.

FR

Réglage de la hauteur du fauteuil

Afin de régler la hauteur du fauteuil, vous trouverez sous le siège du côté droit un levier (A) sur lequel vous devez appuyer pour la faire descendre lorsque vous êtes assis. Si vous vous levez du fauteuil, celui-ci monte ou descend sous la pression de la pompe à gaz.



DE

Sitztiefenverstellung

Rechtsseitig unter dem Sitz befindet sich eine kleine Drucktaste (B). Während des Sitzens drücken Sie zur Verstellung diese Taste und stützen sich mit dem Rücken gegen die Lehne. Sie bewegen so den Sitz gegen Federdruck nach vorne und lassen bei Erreichen der gewünschten Sitztiefenstellung die Taste los. Der Verstellbereich beträgt ca. 10 cm.

EN

Seat depth adjustment

On the right side of the seat, there is a small button (B). While seated, press this adjusting button and lean against the backrest. Then move the seat forward against the gas-spring pressure and release the button when the seat reaches the desired position. The seat can be adjusted through 10 cm.



NL

Zitdiepte

Met de drukknop aan de rechterzijde van de bureaustoel (**B**) kunt u de zitdiepte instellen. Als u vanuit zitpositie de knop indrukt en met uw rug tegen de rugleuning leunt, schuift de zitting naar voren. Op de gewenste stand kunt de knop loslaten. U heeft de juiste zitdiepte bereikt wanneer de afstand tussen zitting en knieholte drie vingers bedraagt. Het verstelbereik is 10 cm.

FR

Réglage de la profondeur du fauteuil

Du côté droit de l'assise se trouve un petit bouton-poussoir ovale (**B**). Lorsque vous êtes assis, pressez ce bouton et appuyez votre dos contre le dossier. De cette manière, vous déplacez l'assise vers l'avant à la force du ressort et lorsque vous avez atteint la profondeur souhaitée, relâchez le bouton. Le siège peut se régler de 10 cm.



DE Synchroner Rücken- und Sitztiefeverstellung

Um die Rückenlehnenhöhe zu verstellen, umgreifen Sie im Sitzen rechts- und linksseitig den Trägerbügel und drücken die beiden rückseitigen Tasten (C) gleichzeitig. Beim Loslassen rastet das Teleskop in 7 verschiedenen Größenstellungen ein. Je höher die Rückenlehne eingestellt ist, desto mehr gewinnt der Sitz an Tiefe (Grund: schräggestelltes Teleskop).

EN Synchronised adjustment: height of backrest and depth of seat

In order to adjust the backrest height and seat depth, grasp the carrying bracket on the right and the left side (while seated) and press the two buttons (C) on the back simultaneously. When the buttons are released, the telescopic support locks into place at one of 7 different height settings. The higher the backrest is set, the deeper the seat becomes (due to obliquely positioned telescopic support).



Rugleuninghoogte en zitdiepte

Met de drukknoppen aan het rugleuningframe (C) stelt u vanuit zitpositie de hoogte van de rugleuning in. Op de gewenste stand kunt u de drukknoppen loslaten. U hebt de juiste rugleuninghoogte bereikt wanneer de bolling van de rugleuning uw onderrug ondersteunt. Er zijn in totaal 7 standen mogelijk. Hoe hoger u de rugleuning instelt, hoe groter de zitdiepte wordt.

Réglage synchronisé: hauteur du dossier et de la profondeur de l' assise

Afin de régler la hauteur du dossier, asseyez-vous, saisissez les anses des deux côtés gauche et droit et pressez simultanément les deux boutons (C) placés à l'arrière. Lorsque vous les relâchez, le télescope s'encliquette. 7 positions différentes sont disponibles. Plus le dossier est réglé haut, plus vous gagnez en profondeur d'assise (la raison: le télescope est incliné).



NL

Zithoek

Met de hendel aan de linkerzijde van de bureaustoel (**D**) stelt u de complete zithoek in. Als u vanuit zitpositie de hendel omhoog drukt, kunt u de rugleuning naar achteren bewegen. De zitting kantelt automatisch mee. Als u weer naar voren leunt, kunt u met behulp van de draaihendel aan de rechterzijde van de bureaustoel de weerstand (**E**) traploos instellen naar uw gewicht.

FR

Mécanisme synchrone

Sous le siège à gauche, vous trouverez une autre poignée (**D**) sur laquelle vous pouvez appuyer en position assise. Elle permet d'activer le mécanisme d'inclinaison combinée (synchronisée) de l'assise et du dossier. La force d'appui peut être réglée en continu en fonction du poids du corps en tournant la manivelle (**E**) située sous le siège.

ESPF-ST



DE **Synchronmechanik IND-ST**
mit automatischer Gewichtsverstellung

Linksseitig unter dem Sitz befindet sich ein Drehknopf (D). Durch drehen nach hinten aktivieren Sie die kombinierte (synchronisierte) Neigungsmechanik von Sitz und Rücken. Wenn Sie in zurückgelehnter Position den Knopf nach vorne drehen, kann der Rücken in 4 Positionen arretiert werden. Die automatische Anlehne kraft kann zusätzlich durch Verdrehen des rechtsseitigen Handknaufts (E) in Feinjustierung auf Ihr Körpergewicht abgestimmt werden.

EN **Synchron tilt mechanism IND-ST**
with an automatic weight adjustment

On the left side under the seat is a knob (D) that you can screw backwards. This activates the combined (synchronised) tilting mechanism of seat and backrest. If you screw the knob forward in layed back position, you are able to fixed the angel of the backrest in 4 positions. The backrest tension can be infinitely adjusted to your bodyweight via the crank (E) on the right.

IND-ST



NL

Zithoek IND-ST met automatische gewichtsinstelling

Met de hendel aan de linkerzijde van de bureaustoel (**D**) stelt u de complete zithoek in. Als u vanuit zitpositie de hendel omhoog drukt, kunt u de rugleuning naar achteren bewegen. De zitting kantelt automatisch mee. Als u weer naar voren leunt, kunt u met behulp van de draaihendel aan de rechterzijde van de bureaustoel (**E**) de weerstand traploos instellen naar uw gewicht.

FR

Mécanisme synchrone IND-ST avec réglage automatique du poids

Sous le siège à gauche, vous trouverez une autre poignée (**D**) sur laquelle vous pouvez appuyer en position assise. Elle permet d'activer le mécanisme d'inclinaison combinée (synchronisée) de l'assise et du dossier. La force d'appui peut être réglée en continu en fonction du poids du corps en tournant la manivelle (**E**) située sous le siège.

IND-ST



DE

Armlehnenverstellung (optional) 4D Multifunktionsarmlehne R37

Die Höhe der Armlehnen (1) wird über die innenseitigen Tasten (G) eingestellt. Die Breiteneinstellung (2) erfolgt über sitzunterseitige Excenterhebel. Die Armauflagen sind in der Tiefe (3) und horizontalen Schwenkstellung gegen Einrastdruck in der Position verstellbar.

Eine zusätzliche Breiteneinstellung (4), als besonders weite und enge Distanz der Armauflagen zueinander, erreichen Sie dadurch, daß Sie die Armauflagen um sich selbst rotieren (excentrische Lagerung).

EN

Armrest adjustment (optional) 4D multifunction armrest R37

The height of the armrests (1) can be adjusted by means of the buttons (G) on the outer side of the armrest upright. The width is adjustable (2) by means of the eccentric lever beneath the seat. The depth and horizontal angle position of the armrest pads can be adjusted (3) by using sliding and rotating hand pressure. You can achieve additional adjustment of the width (4), for particularly wide or narrow distance between the armpads, by rotating the armpads (eccentric bearing).



NL **Armleuningen** (optioneel) 4D multifunctionele armleuning R37

Met de drukknoppen aan de zijkant van de armleuningen (**G**) stelt u vanuit zitpositie de armleuninghoogte (**1**) in. U hebt de juiste armleuninghoogte bereikt wanneer uw boven- en onderarmen een hoek van 90 graden maken. De breedte (**2**) van de armleuningen kan met behulp van de hendel onder de zitting worden ingesteld. De armleggers zijn in diepte (**3**) verschuifbaar en geheel draaibaar (**4**). Doordat het draaipunt van de armlegger uit het midden is geplaatst, ontstaat er een extra brede of extra smalle stand van de armlegger.

FR **Réglage des accoudoirs** (en option) 4D accoudoirs R37

Les accoudoirs (**1**) se règlent en hauteur à l'aide des boutons (**G**) placés sur les côtés extérieurs de ceux-ci. Pour le réglage en largeur (**2**), il faut avoir recours au levier excentrique situé sous le siège. Vous pouvez également ajuster les repose-bras en profondeur (**3**), les faire pivoter à l'horizontale et les bloquer en position par enclenchement dans un cran. Vous pouvez de nouveau régler les repose-bras en largeur (**4**), afin d'élargir ou de raccourcir l'écart entre les repose-bras, en les faisant tourner sur eux-mêmes (orientation excentrique).



DE

Sitzneigeverstellung IND-ST + ESPF-ST

Diese Einstellung ist im Sitzen möglich. Hebel (H) um 90° nach hinten drehen, Sitz hinten entlasten, dadurch hebt sich die Sitzfläche hinten. Zum Arretieren den Hebel wieder um 90° nach vorn drehen. Zum Senken des Sitzes des Hebel um 90° nach hinten drehen, Sitz hinten belasten, dadurch senkt sich die Sitzfläche hinten. Zum Arretieren den Hebel wieder um 90° nach vorn drehen.

EN

Adjustment of seat angle IND-ST + ESPF-ST

While seated, turn the lever (H) backwards by 90° and release the seat so the seat is heightened rearwards. Turn the lever forwards by 90° to lock it. In order to lower the seat, turn the lever backwards by 90° and weight the seat so it is lowered rearwards. Turn the lever forwards by 90° to lock it.

NL

Zitneigverstelling IND-ST + ESPF-ST

Voor het neigen van de zitting kunt u hendel (H) gebruiken. Als u de hendel 90 graden tegen de klok in draait kunt de zittinghoek verstellen. Om de zitting te fixeren draait u 90 graden met de klok mee. De zitting is in twee standen te fixeren.

FR

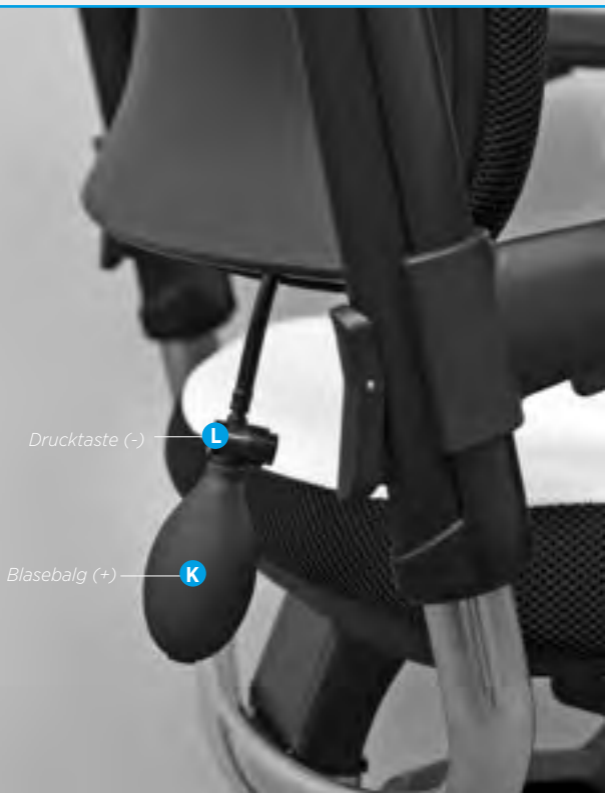
Réglage de l'inclinaison du siège IND-ST + ESPF-ST

Lorsque vous êtes assis, tournez le levier (H) à l'arrière de 90° et soulagez le siège. Ainsi le siège est haussé à l'arrière. Afin d'arrêter, tournez le levier en avant de 90°. Tournez le levier à l'arrière de 90° et chargez le siège. Ainsi le siège est baissé à l'arrière. Afin d'arrêter, tournez le levier en avant de 90°.



Lordosenstütze für Vorsatzpolster LSHP

Im hinteren Bereich der Rückenlehne befindet sich auf der rechten Seite ein Blasebalg. Um die Wölbung der Rückenlehne im Lendenwirbelbereich ihren Körperbedürfnissen anzupassen pumpen sie den Blasebalg (**K**) mit der Hand auf. Durch betätigen der Drucktaste (**L**) oberhalb des Blasebalges wird die Wölbung in der Rückenlehne entlastet.



Drucktaste (-)

L

Blasebalg (+)

K

EN

lumbar support for upholstered front LSHP

On the right hand side of the backrest you will find a pump. To adjust the backrest's bow in the lumbar area to your individual body needs squeeze the pump (**K**) by hand. By pressing the button (**L**) above the pump the bulge will reduce.

NL

Lendensteun ten behoeve van voorzetskussen LSHP

In de achterzijde van de rugleuning bevindt zich aan de rechterkant van de rug een blaasbalg . Met deze blaasbalg is de kromming van de rugleuning in de lendenstreek aan te passen. Door middel van handmatig pompen in de balg (**K**) is de lendesteun op te pompen tot het gewenste effect. Door de knop (**L**) boven op de balg in te drukken kunt u de lendesteun weer laten leeg lopen.

FR

Renfort lombaire réglable LSHP

Une pompe de réglage se trouve sur le côté droit du dossier. Pour ajuster le renfort lombaire à la forme de votre dos, pressez la pompe à main (**K**). Pour réduire la pression, appuyez sur le bouton au-dessus (**L**).

DE

Lordosenstütze für Netzurücken LUD2

Hinter dem Netzurücken befindet sich, deutlich sichtbar, die Lordosenverstellung für Netzurücken. Der Drehknopf (M) unterhalb des Rückenbügels dient zur Einstellung der Lordosenstütze. Zum Aktivieren der Stütze drehen Sie den Knopf linksherum bis zum Erreichen der gewünschten Wölbung. Zur Reduzierung oder Entfernung der Stütze drehen Sie den Knopf in die entgegengesetzte Richtung.

EN

Lumbar support for net backrest LUD2

Behind the net backrest you will find the lumbar support. You can adjust this lumbar support via the rotating knob (M) underneath the backrest holder. Please turn the knob to the left in order to increase the support by reaching the desired profile. Turn the knob to the right to decrease the support.



NL

Lendensteun voor de rugleuning met netbespanning LUD2)

Achter de netbespanning van de rugleuning is de instelbare lendensteun goed zichtbaar. De knop (M) onder de achterkant van het frame wordt gebruikt om de lendensteun in te stellen. Om de lendensteun te activeren draait u de knop linksom tot de gewenste steun wordt verkregen. Ter vermindering van de steun, draait u de knop in de tegenovergestelde richting.

FR

Appuie-lordoses réglables pour le dossier en filet LUD2

Le réglage d'appuie-lordoses se trouve derrière le dossier en filet. Le bouton tournant (M) sous le dossier est pour cet ajustage. Afin d'activer le support, tournez le bouton à gauche jusqu'au degré de dureté souhaité. Tournez le bouton à droite pour la réduction d'appui.



Pflegehinweis

Doppelrollen

- Jeder Bürodrehstuhl ist serienmäßig mit ESH-Rollen für weiche Böden (z.B. Teppich) ausgestattet. Zum Einsatz auf harten Böden (z.B. PVC, Fliesen) sind spezielle ESHH-Rollen erhältlich.
- **Falsche Rollen können den Untergrund, sowie die Rollen schädigen.**

Pflege

- Stoffe möglichst trocken reinigen oder mit einem milden Pflegemittel behandeln. Genaue Pflegehinweise entnehmen Sie bitte der jeweiligen Stoffmusterkarte. Diese können Sie auf Anfrage bei uns erhalten.
- Alle Metall- und Kunststoffteile können mit handelsüblichen Haushaltsreinigern gesäubert werden.

Wartung

- Die Drehstühle sind Wartungsfrei.
- **Eventuell erforderliche Reperaturarbeiten an den Sitzhöhenverstellelementen oder der Stuhlmechanik sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen!**

Nutzungsempfehlungen

Der Stuhl ist bestimmungsgemäß zu verwenden, wobei die Sicherheitsregeln zu beachten sind (Zum Verwenden bei Arbeiten im Büro). Stellen Sie sich nicht auf den Stuhl und setzen Sie sich nicht auf die Armlehne, weil eine falsche Nutzung des Stuhls eine Gefahr für den Benutzer verursachen und einen Unfall herbeiführen kann.

INT_E01_2021

M0303-1286



Xenium